

Books 著書

- El cuento detrás del cuento: un ensayo sobre psique y mito*. Introducción de Cecilio de Lora. (Buenos Aires: Editorial Guadalupe, 1976). 108 pages.
- Adventures in Kanji-Land* (Nagoya, Nanzan University, 1977), 400 pages. Revision, 1985.
- Imago Dei: A study of C. G. Jung's psychology of religion* (London and Lewisburg: Bucknell University Press, 1979, 1983), 263 pages.
- JAPANESE TRANSLATION: 『ユングの宗教心理学』, trans. by 渡辺学 Watanabe Manabu and 瀨瀬康兵 Kōketsu Kōhei. (Tokyo: Shunjūsha, 1985, 1986), 337 pages. With a new Foreword.
- Remembering the Kanji I: A Complete Course on How Not to Forget the Meaning and Writing of Japanese Characters* (Tokyo: Japan Publications Trading Co., 1985), 495 pages. [Revision of *Adventures in Kanji-Land*.]
- 5TH EDITION: (Honolulu: University of Hawai'i Press, 2007), v+460 pages. 23rd printing.
- FRENCH ADAPTATION: Yves Maniette, *Les kanji dans la tête: Apprendre à ne pas oublier le sens et l'écriture des caractères japonais* (Gramagraf SCCL, 1998), 581 pages. 2nd printing, 2005.
- SPANISH ADAPTATION: (with Marc Bernabé and Verònica Calafell). *Kanji para recordar: Curso mnemoténico para el aprendizaje de la escritura y el significado de los caracteres japoneses* (Barcelona: Editorial Herder, 2001; 2nd edition, 3rd printing, 2008). 534 pages.
- GERMAN ADAPTATION: (with Robert Rauther). *Die Kanji lernen und behalten I. Bedeutung und Schreibweise der japanischen Schriftzeichen* (Frankfurt am Main: Vittorio Klostermann Verlag, 3rd printing, 2009), 512 pages.
- Remembering the Kanji II: A Systematic Guide to Reading Japanese Characters* (Tokyo: Japan Publications Trading Co., 1987), 395 pages.
- 3RD EDITION: (Honolulu: University of Hawai'i Press, 2008), v+397 pages. 13th printing.
- SPANISH ADAPTATION: (with Marc Bernabé and Verònica Calafell). *Kanji para recordar II: Guía sistemática para la lectura de los caracteres japoneses* (Barcelona: Herder, 2004), 392 pages.
- GERMAN ADAPTATION: (with Robert Rauther). *Die Kanji lernen und behalten II. Systematische Anleitung zu den Lesungen der japanischen Schriftzeichen* (Frankfurt am Main: Vittorio Klostermann Verlag, 2006), 400 pages.
- Remembering the Hiragana: A Complete Course on How to Teach Yourself the Japanese Syllabary in 3 Hours* (Tokyo: Japan Publications Trading Co., 1987), 75 pages. 10th printing, 1999.
- Remembering the Kana: A Guide to Reading and Writing the Japanese Syllabaries in 3 hours each* [Combined edition] (Tokyo: Japan Publications Trading Co., 2001), 155 pages.
- 3RD EDITION: (Honolulu: University of Hawai'i Press, 2007), 155 pages. 3rd printing.
- SPANISH ADAPTATION: (with Marc Bernabé and Verònica Calafell). *Kana para recordar: Curso mnemoténico para el aprendizaje de los silabarios japoneses* (Barcelona: Editorial Herder, 2003; 3rd printing, 2008). 160 pages.
- GERMAN ADAPTATION: (with Klaus Gresbrand). *Die Kana lernen und behalten. Die japanische Silbenschrift lesen und schreiben in je drei Stunden* (Frankfurt am Main: Vittorio Klostermann Verlag, 2009, 3rd printing), 160 pages.
- DUTCH ADAPTATION: (with Sarah Van Camp). *Kana. Snel Japans leren lezen en schrijven* (Antwerpen: Garant, 2009), 140 pages.
- Filósofos de la nada: Un ensayo sobre la escuela de Kioto* (Barcelona: Editorial Herder, 2002). 464 pages.
- Philosophers of Nothingness: An Essay on the Kyoto School* (Honolulu: University of Hawai'i Press, 2001; 2nd printing, 2004). xii+380 pages.

- RUMANIAN TRANSLATION: (trad. N. I. Maris si Mona Mamulea). *Scoala filosofica de la Kyoto* (Bucharest: Editura Merc Serv, 2003). xi+396 pages.
- ITALIAN TRANSLATION: (trad. a cura di Enrico Fongaro, Carlo Saviani e Tiziano Tosolini). *Filosofi del nulla* (Palermo: L'Epos, 2007). 821 pages.
- BOSNIAN TRANSLATION: (trad. Nevad Katehran). *Filozofi ništavila: Esej o Kyoto školi* (Sarajevo: Kult-B, 2007). 428 pages, with a new Preface (13–19).
- FRENCH TRANSLATION: (trans. Bernard Stevens, Jacynthe Tremblay, Sylvain Isaac). *Les philosophes du néant: Un essai sur l'école de Kyoto* (Paris: “Éditions du Cerf, 2008), 481 pages.
- Dialogues at One Inch Above the Ground: Reclamations of Belief in an Interreligious Age* (New York: Crossroad, 2003). iv+216 pages.
- RUMANIAN TRANSLATION: (trad. N. I. Maris si Mona Mamulea). *Dialoguri la câțiva centimetri deasupra pamântului: Revendicările credinței într-o epocă interreligioasă* (Bucharest: Editura Merc Serv, 2003). 220 pages.
- PORTUGUESE TRANSLATION: (trad. de Maria Cecilia Campello). *Diálogos a uma polegada acima da terra: Recuperação da fé num mundo inter-religioso* (Rio de Janeiro: Edição Loyola, 2004). 219 pages.
- SPANISH TRANSLATION: (trad. de Raquel Bouso García). *Diálogos a una pulgada del suelo: recuperar las creencias en una época interreligiosa* (Barcelona: Herder Editorial, 2004). 271 pages.
- El gemelo de Jesús: Un alumbramiento al budismo.* (Barcelona: Herder Editorial, 2007). 219 pages.
- ITALIAN TRANSLATION: (trad. a cura di Carlo Saviani). *Il gemello di Gesù: Commento al Vangelo di Tommaso* (Napoli: Il Pozzo di Giacobbe, 2007). 143 pages.
- Jesus' Twin: A Dialogue with the Gospel of Thomas* [forthcoming]

Books (editor) 編集

- Japanese Philosophy Abroad* (Nagoya: Nanzan Institute for Religion and Culture, 2004). x+304 pages. With a Foreword, VII–IX.
- BOSNIAN TRANSLATION (partial): *Dialog: Časopis za filozofska i društvena pitanja* (Sarajevo), 2006/3–4: 117–158.
- JAPANESE TRANSLATION: 『日本哲学の国際性——海外における受容と展望』 (Kyoto: Sekaishisōsha, 2006). 342+IX pages.
- Frontiers of Japanese Philosophy* (Nagoya: Nanzan Institute for Religion and Culture, 2006). XII+313 pages. With a Foreword, XI–XII.

Books (co-author) 共著

- (with 村上兵衛 Murakami Hyōei, 羽澄英治 Hazumi Eiji, and 伊藤一男 Itō Kazuo), 『米大陸における日本文化の普及方法の研究』 [*Methods of disseminating Japanese culture in the Americas*] (Tokyo: NIRA Output, 1981), 183 pages.
- (with Helmut Morsbach and Kurebayashi Kazue), *Remembering the Katakana, with a supplement on Learning How to Remember* (Tokyo: Japan Publication Trading Co., 1990), 83 pages. 5th printing, 1996.
- (with Tanya Sienko). *Remembering the Kanji III: Writing and Reading Japanese Characters for Upper-Level Proficiency* (Tokyo: Japan Publications Trading Co., 1994), VI+430 pages.
- 2ND EDITION: (Honolulu: University of Hawai'i Press, 2008), VI+430, 3rd printing.
- (with Timothy W. Richardson). *Remembering Traditional Hanzi: How Not to Forget the Meaning and Writing of Chinese Characters, Book 1* (Honolulu: University of Hawai'i Press, 2008), 433 pages.
- (with Timothy W. Richardson). *Remembering Simplified Hanzi: How Not to Forget the Meaning and Writing of Chinese Characters, Book 1* (Honolulu: University of Hawai'i Press, 2008), 424 pages.

(with Timothy W. Richardson and Robert Rauther). *Vereinfachte Hanzi lernen und behalten. Bedeutung und Schreibweise der häufigsten chinesischen Schriftzeichen* (Frankfurt: Klostermann Verlag, 2008), 471 pages.

Book (co-editor) 共編

(with Minoru Kiyota, Byron Earhart, and Paul Griffiths), *Japanese Buddhism: Its Tradition, New Religions, and Interaction with Christianity* (Tokyo: Buddhist Books International, 1987), 207 pages.

(with Taitetsu Unno), *The Religious Philosophy of Tanabe Hajime: The Metanoetic Imperative* (Berkeley: Asian Humanities Press, 1990), 399 pages.

Buddhist Spirituality. Volume 1: Indian, Southeast Asian, Tibetan, Early Chinese. Ed. by Takeuchi Yoshinori with James W. Heisig, Joseph S. O'Leary, Paul L. Swanson and Jan Van Bragt (New York: Crossroad, 1993), 428 pages. Includes editors' Introduction.

PORTUGUESE TRANSLATION: *A Espiritualidade Budhista: Índia, Sudeste Asiático, Tibete e China Primitiva* (São Paulo: Perspectiva, 2006). 473 pages.

(with John C. Maraldo). *Rude Awakenings: Zen, the Kyoto School, and the Question of Nationalism* (Honolulu: University of Hawai'i Press, 1995), xvii+384 pages.

Buddhist Spirituality. Volume 2: Later China, Korea, Japan, and the Modern World. Ed. by Takeuchi Yoshinori with James W. Heisig, Joseph S. O'Leary, and Paul L. Swanson. (New York: Crossroad, 1999), Includes editors' Introduction. xxiii+550 pages.

(with Edmund Chia). *A Longing for Peace: The Challenge of a Multicultural, Multireligious World*. (Bilbao, 2006), xxiv+440 pages.

(with Sung Hae Kim). *Monasticism Buddhist and Christian: The Korean Experience*. (Leuven: Peeters, 2008), 201 pages.

(with Uehara Mayuko). *Frontiers of Japanese Philosophy 3: Origins and Possibilities*. (Nagoya: Nanzan Institute for Religion and Culture, 2008), 304 pages.

(with Sung Hae Kim). *Encounters: The New Religions of Korea and Christianity*. (Seoul: The Royal Asiatic Society, 2008), 185 pages.

(with Nevad Teheran). *Frontiers of Japanese Philosophy 5: Nove granice japanske filozofije* (Sarajevo-Nagoya: Nanzan Institut za religiju i kulturu i BTC Šahinpašić, 2009), 240 pages.

(with Raquel Bouso). *Frontiers of Japanese Philosophy 6: Confluences and Cross-Currents* (Nagoya: Nanzan Institute for Religion and Culture, 2009), vii+383 pages.

Books (translator) 訳書

[FROM GERMAN] Hans Waldenfels, *Absolute Nothingness: Foundations for a Buddhist-Christian Dialogue* (New York: Paulist, 1980), 214 pages.

[FROM JAPANESE] Murakami Hyōei, Itō Kazuo, Hazumi Eiji, and James W. Heisig, *Japanese Culture in America: An Investigation into Methods of its Dissemination* (Tokyo: Japan Culture Institute, 1982), 99 pages.

[FROM JAPANESE] Takeuchi Yoshinori, *The Heart of Buddhism: In Search of the Timeless Spirit of Primitive Buddhism* (New York: Crossroad, 1983), 165 pages.

ITALIAN TRANSLATION: *Il cuore del Buddhismo: Alla ricerca dei valori originari e perenni del Buddhismo*. Trans. by Maria De Giorgi. (Bologna: Editrice Missionaria Italiana, 1999), 236 pages.

[FROM SPANISH] Amador Vega, *Ramon Llull and the Secret of Life* (New York: Crossroad, 2003). ix+277 pages.

Books (co-translator) 共訳

- (FROM JAPANESE, with Takeuchi Yoshinori and Valdo Viglielmo). Tanabe Hajime, *Philosophy as Metanoetics* (Berkeley: University of California Press, 1986), 319 pages.
- (FROM GERMAN, with Paul Knitter). Heinrich Dumoulin, *Zen Buddhism: A History. Vol. 1, India and China* (New York, Macmillan, 1988), 349 pages. 2nd edition (with supplement), 1994, 387 pages.
- (FROM GERMAN, with Paul Knitter). Heinrich Dumoulin *Zen Buddhism: A History. Vol. 2, Japan* (New York: Macmillan, 1989), 508 pages.
- (FROM JAPANESE, with Paul Swanson). Akizuki Ryōmin, *New Mahāyāna: Buddhism for a Post-Modern World* (Berkeley: Asian Humanities Press, 1990), 193 pages.
- (FROM JAPANESE, with Yamamoto Seisaku). Nishitani Keiji, *Nishida Kitarō* (Berkeley: University of California Press, 1991), 238 pages.
- (FROM GERMAN], with 華園聰磨 Hanazono Toshimaro and 日野紹運 Hino Shōun) R. オットー, 『東と西の神秘主: エックハルトとシヤンカラ』 [Rudolf Otto, *Öst-Westliche Mystik*] (Kyoto: Jinbun Shoin, 1993), 394 pages. [Recipient of the 1993 Japanese Cultural Translation Prize. 1993 年日本翻訳文化賞受賞.]
- (FROM JAPANESE, translation consultant). Tezuka Osamu, *Buda*. Trans. by Marc Bernabé, (Barcelona: Planeta de Agostini, 2002–2003). Vols. 1–5.

Edited collections 叢書(編)

- Editor: *Verbum* 19/1–2 (1978), 178 pages, with Introduction.
- Editor: A Tribute to Heinrich Dumoulin, special issue of the *Japanese Journal of Religious Studies* 12/2–3 (1985): 109–271.
- General editor: *Nanzan Studies in Religion and Culture* (1980–), 19 vols.
- Co-editor: *Nanzan Library of Asian Religions and Cultures* (1997–), 8 vols.
- Co-editor with Kim Sung-Hae, special edition of *Studies in Inter-Religious Dialogue* 14/1 (2004).
- Co-direttore con Carlo Saviani: *Tetsugaku – Studi e testi di filosofi giapponesi*. L'Epos, Palermo. (2004–). 4 vols.

Essays 論文

- “In the Wake of God.” *Seminary Bulletin* 38/1 (1967): 16–27.
- “Man and God Evolving: Altizer and Teilhard.” John B. Cobb, Jr., ed., *The Theology of Altizer* (Philadelphia: Westminster, 1970), 93–111.
- “Hegel’s Idea of the State.” Helmut Loiskandl, ed., *Man in Society: Facts and Visions* (Dubuque: Randall-Hunt, 1971), 105–23.
- “La nozione di Dio secondo Carl Gustav Jung.” *Humanitas*. 10 (1971): 777–802.
- “Ενσάρκωση Ἐλευθερίας: τὸ ὄραμα τοῦ ΝίκουΚαξαντζάκη” [Freedom into flesh: The dream of Nikos Kazantzakis]. *Νέα Ἔστιά* (Christmas 1971): 147–78.
- “The ‘VII Sermones’: Play and Theory.” *Spring* (1972): 206–18.
- “Depth-Psychology and the Homo Religiosus.” *Irish Theological Quarterly* 40 (1973): 148–61.
- “Jung and Theology: A Bibliographical Essay.” *Spring* (1973): 204–55.
- GERMAN TRANSLATION: “Jung und die Theologie: eine bibliographische Abhandlung.” *Zeitschrift für Analytische Psychologie und ihre Grenzgebiete*. 7/3 (1976): 177–220.
- “Pinocchio: Archetype of the Motherless Child.” *Children’s Literature* 3 (1974): 23–35.
- REPRINTED: Francelia Butler and Richard Rotert, eds., *Reflections on Literature for Children* (Hamden, CT: Library Professional Publications, 1984), 155–70.
- “Seminary Education: The Ritualization of Underdevelopment.” *Review for Religious* 34/5 (1975): 735–47.

- “Jung and the Imago Dei: The Future of an Idea.” *Journal of Religion* 56/1 (1976): 88–104.
- “Bruno Bettelheim and the Fairytales.” *Children’s Literature* 6 (1977): 93–114.
- “Editor’s Introduction,” Special issue of *Verbum* 19/1–2 (1978): 3–14.
- “Mission in a Myth out of Time.” *Verbum* 21/3–4 (1980): 348–60.
- REPRINTED: *Word/usa* 6/8 (1981): 8–11.
- “Christian Mission: The Selfish War.” *Verbum* 22/3–4 (1981): 363–86.
- 「精神と神: 話キリスト教の背後にある物語 I」 [Myth and psyche, 1] *Academia* 34 (1981): 61–81.
- “Inter-Religio: The Birth of an Idea.” *Inter-Religio* 1 (1982): 2–22.
- REPRINTED: “The Manila Conference of Christian Organizations for Interreligious Encounter in Eastern Asia.” *East Asian Pastoral Review* 19/4 (1982): 401–10.
- REPRINTED: “The Manila Conference of Christian Organizations for Interreligious Encounter in Eastern Asia.” *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 6 (1982): 14–26.
- 「精神と神: 話キリスト教の背後にある物語 II」 [Myth and psyche, 2] *Academia* 35 (1982): 85–116.
- 「精神と神: 話キリスト教の背後にある物語 III」 [Myth and psyche, 3] *Academia* 36 (1982): 31–50.
- “Reply to a Critique of ‘Christian Mission: The Selfish War.’” *Verbum* 23/2 (1982): 203–10.
- “The Art of Wasting Time: Thoughts on the Expropriation of Leisure.” *Review for Religious* 41/1 (1982): 3–13.
- REPRINTED: *Word/usa* 7/2 (1982): 7–9.
- JAPANESE TRANSLATION: 「時間を潰す芸術: レジャーの再発見における考察」『世紀』36/407 (1984): 75–85; 36/408: 83–6.
- 「人生後半と宗教体験—ユングにおける宗教の必須条件」 [Religious experience and the second half of life: Jung and the conditions for the conditions for the possibility of religion]. 『ブシケー』2 (1983): 43–60.
- “Facing Religious Pluralism in Asia.” *Inter-Religio* 4 (1983): 34–65.
- “The Psychogenesis of the Gods. Part I: The Reach of the Human.” *Academia* 37 (1983): 43–73.
- 「精神と神: 話キリスト教の背後にある物語 IV」 [Myth and psyche, 4] *Academia* 37 (1983): 13–41.
- “The Psychogenesis of the Gods. Part II: The Appropriation of the Human.” *Academia* 38 (1983): 1–30.
- “Translator’s Introduction.” Takeuchi Yoshinori, *The Heart of Buddhism* (New York: Crossroad, 1983): xiii–xxii.
- ITALIAN TRANSLATION: *Il cuore del Buddhismo: Alla ricerca dei valori originari e perenni del Buddhismo*. Trans. by Maria De Giorgi. (Bologna: Editrice Missionaria Italiana, 1999), 13–26.
- “The Gods, the Psyche, and the Possibility of Religion.” *Academia* 41/1 (1984): 1–28.
- “The Mystique of the Nonrational.” *Academia* 40 (1984): 1–53.
- “Thoughts on the Christian Mission in Japan.” *DIWA* (Tagaytay, Philippines) 8/2 (1984): 118–31.
- “Christian-Buddhist Encounter: The Mere Reality.” *Spring Wind* 4/4 (1985): 7–13.
- “Editor’s Introduction.” A Tribute to Heinrich Dumoulin, special issue of the *Japanese Journal of Religious Studies* 12/2–3 (1985): 109–17.
- “Foreword.” Tanabe Hajime, *Philosophy as Metanoetics* (Berkeley: University of California Press, 1986): VII–XXX.
- “Śūnyatā and Kenōsis.” *Academia* 43 (1986): 1–29.
- REPRINTED: *Spirituality Today* 39/2 (1987): 132–42; 39/3: 211–24.
- PORTUGUESE TRANSLATION: “Śūnyatā e Kenōsis.” *Análise & Síntese* 2 (2002): 11–32.
- ITALIAN TRANSLATION: “Śūnyatā e Kenōsis.” Trans. by Christiana Querci. *Rassegna di teologia* 47/5 (2006): 667–85.
- 「現代のユング研究と日本」 [Contemporary Jungian studies and Japan]. 『春秋』276 (1986): 5–10.

- 「新しい神観の探求—ユングのシンボル論を再考して」 [The quest for a new image of God: Rethinking Jung's symbolic theory]. *ICPA Report* 16 (1987): 48–54.
- “Interreligious Dialogue: Enterprising on an Ethos.” *Japanese Buddhism: Its Tradition, New Religions and Interaction with Christianity*. Ed. by M. Kiyota, B. Earhart, P. Griffiths, and J. Heisig (Tokyo: Buddhist Books International, 1987): 135–44.
- “Psychology of Religion.” M. Eliade, ed., *The Encyclopedia of Religion* (1987), 14: 57–66.
- “Symbolism.” M. Eliade, ed., *The Encyclopedia of Religion* (1987) 14: 198–208.
- ITALIAN TRANSLATION: “Il simbolismo.” Jacques Vidal, James W. Heisig, et al., *L'uomo e i simboli* (Milano: Jaca Books, 2002).
- 「超越的機能の越超: ユング思想における宗教的機能・本能と東西宗教問題をめぐって」 [Transcending the transcendent function: instinct and religious function in Jung and religion East and West]. 『ブシケ—』 6 (1987): 88–102.
- “Die Tiefenpsychologie und der buddhistisch-christliche Dialog.” In *Das Gold im Wachs: Festschrift für Thomas Immoos zum 70. Geburtstag*. Ed. by E. Gössmann and G. Zobel (Munich: Iudicium Verlag, 1988): 531–48.
- “The Mystique of the Nonrational and a New Spirituality,” David Ray Griffin, ed., *Archetypal Process: Self and Divine in Whitehead, Jung, and Hillman* (Evanston: Northwestern University Press, 1989): 167–201, 209–13.
- 「分裂した自己の癒し: 日本の深層心理学に於けるジレンマ」 [Healing the divided self: the dilemma of Japan's depth psychology], 『宗教と癒し』 [Religion and healing] (Tokyo: Kōbunsha, 1990): 96–108.
- ENGLISH TRANSLATION: “Self-Healing: The Dilemma of Japanese Depth-Psychology.” *Academia* 49 (1989): 1–24.
- “The Religious Philosophy of the Kyoto School.” T. Unno and J. Heisig, eds. *The Religious Philosophy of Tanabe Hajime* (Berkeley: Asian Humanities Press, 1990): 12–45.
- REPRINTED: *Japanese Journal of Religious Studies* 17/1 (1990): 52–81.
- JAPANESE TRANSLATION: 「京都学派の宗教哲学: その一観」 『現代思想』 21/1 (1993): 64–89.
- “The ‘Self that is Not-a-Self’: Tanabe's Dialectics of Self-Awareness.” T. Unno and J. Heisig, eds., *The Religious Philosophy of Tanabe Hajime: The Metanoetic Imperative* (Berkeley: Asian Humanities Press, 1990): 277–90.
- “Towards a Principle of Sufficiency.” *Zen Buddhism Today* 8 (1990): 152–64.
- 「象徴の機能を再考して」 [Rethinking the symbolic function]. 『大乘禅』 801/3–4 (1991): 34–47.
- 「布教と対話」 [Evangelization and dialogue]. 『宗教間対話の可能性と課題』 [Problems and issues in interreligious dialogue] (Tokyo: Chūōgakujutsu Kenkyūjo, 1992): 36–46.
- 「真の自己の探求」 [The quest of the true self], 『宗教学会報』 6 (1991): 32–50.
- 「一步ならぬ一步」 [A step that is not a step] 『溪聲西谷啓治』 [Nishitani “Keisei” Keiji], (Kyoto, Tōeisha, 1992), vol. 1, 265–9.
- “Dirty Water, Clear Thinking.” *The Eastern Buddhist* 35/1 (Spring 1992): 85–91.
- “Sufficiency and Satisfaction in Zen Buddhism: Recovering an Ancient Symbolon.” *Studies in Formative Spirituality* 14/1 (1993): 55–74.
- REPRINTED: *Dialogue* 21 (1994): 69–90.
- 「五感の快復: 時代の禁欲主義に抗して」 [The recovery of the senses: Against the asceticisms of the age]. 『慈悲・身体・智慧』 [Compassion, body, wisdom], ed. by the Sophia University Institute for Oriental Religions (Tokyo: Shunjūsha, 1994): 71–108.
- REPRINTED: 『大乘の至極: 浄土真宗』 [Proceedings of the Sixth Biennial Conference of the International Association of Shin Buddhist Studies] (Kyoto: Ōtani University Shin Buddhist Comprehensive Research Institute, 1993): 114–38.
- ABRIDGED VERSION: 五感の快復 [The recovery of the senses]. 『大乘禅』 837 (June–July 1994): 5–19.

ENGLISH TRANSLATION: “The Recovery of the Senses: Against the Asceticisms of the Age.” *Journal of Ecumenical Studies* 33/2 (Spring 1996): 216–37.

「オリエンテーション: 諸宗教対話の反省と展望」[Orientation: Dialogue, looking back, looking ahead], 『宗教と文化: 諸宗教の対話』[*Religion and Culture*], ed. by the Nanzan Institute for Religion and Culture. Kyoto: Jinbun Shoin, 1994): 11–22.

ENGLISH TRANSLATION: “The Dialogue Among Religions: Looking Back, Looking Ahead.” *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 17 (1993): 40–48.

「自然と心」[Nature and Sentiment]. 『出会い』11/3 (1994): 44–54.

ENGLISH TRANSLATION: “Make-Believe Nature.” *Japan Christian Review* 59 (1993): 103–11.

「裸だが恥しがらない: 日本におけるキリスト教教育」[Naked but not ashamed: Christian education in Japan] 『福音宣教』48/1 (1994): 29–40.

“Tanabe’s Logic of the Specific and the Spirit of Nationalism.” James W. Heisig and John C. Maraldo, eds., *Rude Awakenings: Zen, the Kyoto School, and the Question of Nationalism* (Honolulu: University of Hawai‘i Press, 1995): 255–88.

「神話としての宗教的体験の優先: その倫理的次元の復興へ向かって」[The myth of the primacy of religious experience: The ethical dimension]. In 『体験と言葉—その根源性と倫理性を求めて』[*Experience and language: In search of its origins and moral dimension*] ed. by Kaji Tetsurō 鍛治哲郎, Fukui Kazuteru 福井一光, Mori Tetsurō 森哲郎(Tokyo: Daimyōdō, 1995), 119–40.

ENGLISH TRANSLATION: “The Myth of the Primacy of Religious Experience: Towards a Restoration of the Moral Dimension.” *Academia* 64 (1998): 25–45.

「現代の宗教における倫理の必要性」[The need for the ethical dimension in religion today]. 『東洋学術研究』[*Journal of oriental studies*] 34/1 (1995): 105–25.

「種の論理とグローバル・ヴィレッジの批判」[The logic of the specific and the critique of the global village]. 『哲学研究』[*Philosophical studies*] 563 (1995): 45–75.

ENGLISH TRANSLATION: “Tanabe’s Logic of the Specific and the Critique of the Global Village.” *The Eastern Buddhist* 28/2 (1995): 198–224.

「インカルチュレーション」[Inculturation], 第2ヴァチカン公会議[Second Vatican Council]. 『世界民族問題事典』[*Encyclopedia of nations and ethnic relations*] (Tokyo: Heibonsha, 1995), 155, 629.

「オリエンテーション」[Orientation], 『カトリックと創価学会: 信仰・制度・社会的実践』[*Catholicism and Sōka Gakkai: Faith, structures, social praxis*], ed. by the Nanzan Institute for Religion and Culture. Tokyo: Daisanbunmeisha, 1996), 11–28.

ENGLISH TRANSLATION: “Interreligiosity and Conversion.” *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 20 (1996): 19–30.

「マンダラの中心における《自己》: 近代の発明を再発見するユング思想をめぐって」[The “self” in the center of the mandala: Jung’s rediscovery of a modern idea], 立川武蔵編『マンダラ宇宙論』[*Mandala cosmology*, ed. by Tachikawa Takeshi] (Kyoto: Hōzōkan, 1996), 18–44.

ENGLISH TRANSLATION: “The Quest of the True Self: Jung’s Rediscovery of a Modern Invention.” *Journal of Religion* 77/2 (1997): 252–67.

「現代キリスト教の行方: 脱制度化への推移」[The direction of Christianity today: the transition to disestablishment], 『東洋学術研究』[*Journal of oriental philosophy*] 36/1 (1997): 21–48.

ENGLISH TRANSLATION: “Christianity Today: The Transition to Disestablishment.” *Inter Religio* 30 (Winter 1996): 63–79.

REPRINTED: *Dialogue* 24 (1997): 125–46.

REPRINTED: *Journal of Oriental Studies* 8 (1998) 38–58.

「仏教とキリスト教の相互的回心」[Christianity and Buddhism in mutual conversion] 『宗教間対話運動の課題』[*Issues in interreligious dialogue*], 中央学術研究所(Tokyo: 1997), 16–25.

ENGLISH TRANSLATION: “Converting Buddhism to Christianity, Christianity to Buddhism.” *Japanese Religions* 22 (1997): 107–17.

- 「西谷の外国における評価について」『大乘禅』871 (1997): 12–15.
- 「諸宗教の相克か融合か」[Religious pluralism: conflict or conflation?] 『東洋学研究』35 (1998): 120–5.
- “The Kyoto School.” *Routledge Encyclopedia of Philosophy* (London: Routledge, 1998), 5: 323–30.
- “Miki Kiyoshi.” *Routledge Encyclopedia of Philosophy* (London: Routledge, 1998), 6: 358–9.
- “Nichiren.” *Routledge Encyclopedia of Philosophy* (London: Routledge, 1998), 6: 828–9.
- “Philosophy as Spirituality: The Way of the Kyoto School.” *Buddhist Spirituality. Volume 2: Later China, Korea, Japan, and the Modern World*, ed. by Takeuchi Yoshinori (New York: Crossroad, 1999), 367–88.
- “What Time is It for Christianity?” *Metanoia* 8: 3/4 (1998): 99–121.
- CZECH TRANSLATION: “Jaký je to čas pro křesťanství?” *Česká Metanoia* 18 (1998): 11–32.
- “Jung, Christianity, and Buddhism.” *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 23 (1999): 74–104.
- JAPANESE TRANSLATION: 「ユング・キリスト教・仏教」『大乘禅』905 (2000): 24–38.
- ABBREVIATED VERSION: Polly Young-Eisendrath and Shoji Muramoto, eds., *Awakening and Insight: Zen Buddhism and Psychotherapy* (London: Routledge, 2002), 45–66.
- 「ユングと公的自己」[Jung and the public self] 『南山宗教文化研究所研究所報』9 (1999): 45–65.
- ENGLISH TRANSLATION: “Jung and the Public Self.” *Academia* 70 (1999): 363–94.
- “Introducción.” Nishitani Keiji, *La religión y la nada* (Madrid: Ediciones Siruela, 1999), 9–25.
- 「宗教と宗教の対話についての《六経》」[6 sūtras on the dialogue among religions], 『宗教と宗教の「あいだ」』[*Between religion and religion*], ed. by the Nanzan Institute for Religion and Culture (Nagoya: Fūbaisha, 2000), 362–78.
- ENGLISH TRANSLATION: “Six Sūtras on the Dialogue Among Religions.” *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 25 (2001): 7–18.
- ENGLISH REPRINT: Werner G. Jeanrond and Aasulv Lande, eds., *The Concept of God in Global Dialogue* (Maryknoll: Orbis, 2005), 162–72.
- PORTUGUESE TRANSLATION: “Seis sutras no diálogo entre religiões.” *Magis: Cadernos de Fé e Cultura* 41 (2002): 31–46.
- ITALIAN TRANSLATION: “Sei sūtra sul dialogo tra le religioni. Una testimonianza.” *Rassegna di teologia* 15/4: 578–90.
- “Non-I and Thou: Nishida, Buber, and the Moral Consequences of Self-Actualization.” *Philosophy East and West* 50: 2 (2000): 179–207.
- “Catholicizing Health.” T. Engelhardt and M. Cherry, eds., *Allocating Scarce Medical Resources: Roman Catholic Perspectives* (Washington, D. C.: Georgetown University Press, 2002), 297–309.
- “Report from Latin America.” *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 26 (2002): 32–43.
- 「日本の哲学の場所：欧米から見た」[The place of Japanese philosophy: A view from the west]. 『日本の哲学』[*Japanese philosophy*] 3 (2002): 126–40.
- REPRINTED: 藤田正勝、ブレット・デービス編『世界のなかの日本の哲学』(Kyoto: Shōwadō, 2005), 2–19.
- ENGLISH TRANSLATION: “The Place of Japanese Philosophy.” *Japan Studies Review* 8 (2004): 97–110.
- 「八木誠一『〈一〉の座としての身体』へのレスポンス」[Response to Yagi Seiichi’s “The body as the locus of oneness”]. 『東西宗教研究』[*Journal of the Japan Society for Buddhist-Christian Studies*] 2 (2003): 108–14.
- ENGLISH VERSION: “Response to Yagi Seiichi.” *Japanese Religions* 28/1 (2003): 91–5.
- 「対話の中の原理主義」[Fundamentalism in dialogue]. 『日本カトリック神学会誌』[14 (2003): 35–45.
- ENGLISH VERSION: “Fundamentalism in Dialogue.” *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 28 (2004): 51–7.
- 「哲学翻訳の脱聖化」[Desacralizing philosophical translation]. 『日本の哲学』[*Japanese philosophy*] 4 (2003): 45–65.

- ENGLISH VERSION: “Desacralizing Philosophical Translation in Japan.” *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 27 (2003): 46–62.
- “Buddhism and Christianity.” Robert E. Buswell, ed., *Encyclopedia of Buddhism* (New York: Macmillan, 2003), vol. 1, 159–61.
- “A Brief Note on the Kanji.” Marc Bernabé, *Japanese in Mangaland: Learning the Basics in Context* (New York: Kodansha, 2003), 212–17.
- “Way of Enlightenment, Way of Salvation: The Pilgrimages of Sudhana and Ramon Llull.” *Studies in Interreligious Dialogue* 14/1 (2004): 53–74.
- “Nishida’s Medieval Bent.” *Japanese Journal of Religious Studies* 31/1 (2004): 55–72.
- “Introduzione.” Nishitani Keiji, *La religione e il nulla*. Trad. ii Carlo Saviani (Roma: Città Nuova, 2004), 9–24.
- 「コミュニケーションの脱神秘化」[Demystifying communication]『南山宗教文化研究所研究所報』14 (2004): 45–58.
- ENGLISH VERSION: “Demystifying Communication” *The Japan Mission Journal* 58/3 (2004): 157–70.
- “Redefining Defining Philosophy: An Apology for a Sourcebook in Japanese Philosophy.” James W. Heisig, ed., *Japanese Philosophy Abroad* (Nagoya: Nanzan Institute for Religion and Culture, 2004). 275–85.
- JAPANESE TRANSLATION: (Yamanashi Yukiko) 「定義された哲学を《再定義》する——《日本哲学資料集》へのアポロジー」J・ハイジック編『日本哲学の国際性——海外における受容と展望』Kyoto: Sekaishisōsha, 2006).330–42.
- BOSNIAN TRANSLATION: (Nevad Kahteran) “Redefiniranje definiranja filozofije: Apologija Priručnika iz japanske filozofije,” *Odjek Jesen-Zim* 2006: 71–75. Reprinted in J. W. Heisig and Nevad Teheran, eds., *Frontiers of Japanese Philosophy 5: Nove granice japanske filozofije* (Sarajevo-Nagoya: Nanzan Institut za religiju i kulturu i BTC Šahinpašić, 2009), 146–54.
- 『上田閑照集』に接近して』『宗教研究』79/345 (2005): 339–50.
- ENGLISH VERSION: “Approaching the Ueda Shizuteru Collection.” *The Eastern Buddhist* 37/1–2 (2005): 254–74.
- (with Paul L. Swanson). “Reflections on Translating Philosophical and Religious Texts,” *Rever* 4: 115–36.
- “The Place of Doctrine and Philosophy in Religious Experience: A View from the East.” Gerd Haefner, ed., *Religiöse Erfahrung II. Interkulturelle Perspektiven* (Stuttgart: Kohlhammer, 2007), 42–53.
- “Prefazione” a Ueda Shizuteru, *Zen e filosofia* (Palermo: L’Epos, 2006), 15–35.
- “Autorov predgovor bosanskom prijevodu,” J. W. Heisig, *Filozofi ništavila: Esej o Kyoto školi* (Sarajevo: Kult-B, 2007), 13–19.
- 「河波昌「東西における無限円(球)の世界」へのレスポンス [Response to Kawanami Akira’s “The world of the infinite circle (sphere)” in the East] 『東西宗教研究』6: 26–33.
- 「西田における哲学と宗教」[Philosophy and Religion in Nishida] 『西田哲学学会会報』[Newsletter of the Nishida Philosophical Association] 5: 1–2.
- “Foreword” to Christopher Goto-Jones, *Re-Politicising the Kyoto School as Philosophy* (London: Routledge, 2007), xi–xv.
- “The Pontifical Thought of Jan Van Bragt.” *Studies in Interreligious Dialogue* 17/2 (2007): 133–52.
- REPRINTED: *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 32 (2008): 9–27.
- “El lloc de la mística en el diàleg cristianobuddhista del Japó.” Francesc Torradeflot, ed., *Mística i diàleg interreligiós* (Barcelona: Fragmenta Editorial, 2007), 88–90, 129–38.
- 「ヴァン・ブラフトの著作における宗教思想」『東西宗教研究』7 (2008): 4–27.
- 「長谷正當先生への問い」[A question for Prof. Hase], 『宗教哲学研究』25 (2008): 106–11.
- “¿Què es veu quan els llums s’encenen?”, Raquel Bouso, *El Zen* (Barcelona: Fragmenta Editorial, 2008), 159–63.

- “The Cultural Disarmament of Philosophy,” *Universitas Philosophica* 25, Nr. 50 (2008): 16–39.
- “Predgovor bosanskom prijevodu,” in J. W. Heisig and Nevad Teheran, eds., *Frontiers of Japanese Philosophy 5: Nove granice japanske filozofije* (Sarajevo-Nagoya: Nanzan Institut za religiju i kulturu i BTC Šahinpašić, 2009), 9–10.
- “Avant-propos,” Jacynthe Tremblay, ed., *Philosophes du Japon moderne*. [forthcoming]
- “La mística y el *Evangelio de Tomás*.” [forthcoming]
- “Nishitani Keiji and the Overcoming of Modernity (1940–1945),” in Raquel Bouso and James W. Heisig, eds., *Frontiers of Japanese Philosophy 6: Confluences and Cross-Currents* (Nagoya: Nanzan Institute for Religion and Culture, 2009), 297–329.
- JAPANESE VERSION: 「西谷啓治と近代の超克(一九四〇年～一九四五年)」. [forthcoming]
- “O cristianismo em diálogo com as religiões no Japão: Doutrina e experiência, budista e cristã” (trans. by Domingos Sousa), *Cristianismo no Japão. Universalismo cristão e cultura nipônica* (Lisboa, Fatima: Fundação AIS, Misionarios do Verbo Divino, 2009), 107–124.
- “Nothing and Nowhere East and West: Nishida Kitarō and Hints of a Common Ground,” *Nothing Left to Say: Nothingness in Philosophy, Art, and Religion*. [forthcoming]
- “East Asian Philosophy and the Case against Perfect Translations,” [forthcoming]

Essays (translator) 論文(訳)

- [FROM ITALIAN] Ennio Mantovani, “Building a Community in Papua New Guinea.” Special issue of *Verbum* 19/1–2 (1978): 136–58.
- [FROM SPANISH] Carlos Pape, “The Missionary Panorama of Latin America in the Light of *Ad gentes*.” *Verbum* 22/3–4 (1981): 287–303.
- [FROM JAPANESE] Kiyozawa Manshi, “The Great Path of Absolute Other Power.” Frederick Franck, ed., *The Buddha Eye: An Anthology of the Kyoto School* (New York: Crossroad, 1982): 232–5.
- [FROM FRENCH] Paul In-Syek Sye, “Problems of Religious Inculturation in Korea.” *Inter-Religio* 2 (1982): 33–7.
- [FROM JAPANESE] Takeuchi Yoshinori, “The Meaning of ‘Other-Power’ in the Buddhist Way of Salvation.” *The Eastern Buddhist* 15/2 (1982): 10–27.
- [FROM GERMAN] Ueda Shizuteru, “‘Nothingness’ in Meister Eckhart and Zen Buddhism.” Frederick Franck, ed. *The Buddha Eye: An Anthology of the Kyoto School* (New York: Crossroad, 1982): 157–68.
- [FROM GERMAN] Ueda Shizuteru, “Ascent and Descent (I).” *The Eastern Buddhist* 16/1 (1983): 34–55.
- [FROM JAPANESE] Yuki Hideo, “A Shinto-Christian Dialogue.” *Inter-Religio* 3 (1983): 2–10.
- [FROM JAPANESE] Takeuchi Yoshinori, “Buddhist Peace of Heart.” A. Kee and E. T. Long, ed., *Being and Truth: Essays in Honour of John Macquarrie* (London: SCM Press, 1986): 264–75.
- [FROM GERMAN] Heinrich Dumoulin, “Ch’an.” M. Eliade, ed., *The Encyclopedia of Religion* (1987)3: 184–92.
- [FROM GERMAN] Heinrich Dumoulin, “Zen.” M. Eliade, ed., *The Encyclopedia of Religion* (1987): 15: 561–8.
- [FROM JAPANESE] Ikado Fujio, “The Functions of Religion in Secular Society: Metaphor in the Autobiographical Process.” *Journal of Oriental Studies* 26/1 (1987): 139–57.
- [FROM JAPANESE] Shimazono Susumu, “Spirit-Belief in New Religious Movements and Popular Culture: The Case of Japan’s New Religions.” *Journal of Oriental Philosophy* 26/1 (1987): 90–100.
- [FROM JAPANESE] Takeuchi Yoshinori, “Nishida Kitarō.” M. Eliade, ed., *The Encyclopedia of Religion* (1987) 10: 456–7.

- [FROM JAPANESE] “The Third Conference of the Tōzai-Shūkyō Gakkai.” *Buddhist-Christian Studies* 6 (1986): 97–120.
- [FROM JAPANESE] Akizuki Ryōmin, “Christian-Buddhist Dialogue.” *Inter-Religio* 14 (1988): 38–54.
- [FROM JAPANESE] Takatori Akira, “The Current State of Leisure in Japan.” M. Kiyota and H. Kinoshita, *Japanese Martial Arts and American Sports* (Tokyo: Nihon University, 1990): 133–41.
- [FROM JAPANESE] Uzawa Yoshiyuki, “The Relation of Ethics to *Budō* and *Bushidō* in Japan.” M. Kiyota and H. Kinoshita, ed., *Japanese Martial Arts and American Sports* (Tokyo: Nihon University, 1990): 41–52.
- [FROM JAPANESE] Watanabe Manabu, “The Psyche and the Experiential World.” *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 15 (1991): 21–37.
- [FROM JAPANESE] Inoue Masao, “Where Is This ‘Western’ Japan of Ours Going?” *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 17 (1993): 34–9.
- [FROM JAPANESE] “Supplement: The Northern School of Chinese Zen.” Heinrich Dumoulin, *Zen Buddhism: A History, India, and China* (New York: Macmillan, 1994): 303–40.
REPRINTED: Dumoulin, “Early Chinese Zen Reexamined: A Supplement to *Zen Buddhism: A History*.” *Japanese Journal of Religious Studies* 20/1 (1993): 31–53.
- [FROM JAPANESE] Yumiyama Tatsuya, “Varieties of Healing in Present-Day Japan.” *Japanese Journal of Religious Studies* 22/3–4 (1995): 67–82.
- [FROM JAPANESE] Minamoto Ryōen, “The Symposium on ‘Overcoming Modernity.’” James W. Heisig and John C. Maraldo, eds., *Rude Awakenings: Zen, the Kyoto School, and the Question of Nationalism* (Honolulu: University of Hawai‘i Press, 1995): 197–229.
- [FROM JAPANESE] Takizawa Yoshiyuki, “Aum Shinrikyō is a Band of Criminals, Not a Religion.” *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 19 (1995): 23–8.
- [FROM JAPANESE] *Chūgai nippō* editorial, “Aum Shinrikyō.” *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 19 (1995): 15–17.
- [FROM JAPANESE] Takezawa Shōichirō, “Can Religious Studies be a Social Science?” *New Trends in Religious Studies*. Nanzan University, 17 September 1999. 36–55.
REPRINTED: *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 24 (2000): 22–31.
- [FROM JAPANESE] Kanai Shinji, “Response to Professors Carrasco and Sullivan.” *New Trends in Religious Studies*. Nanzan University, 17 September 1999. 106–15.
REPRINTED: *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 24 (2000): 55–9.
- [FROM JAPANESE] Watanabe Manabu, “In Memoriam: Thomas Immoos (1918–2001).” *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 26 (2002): 63–5.

Essays (co-translator) 論文(共訳)

- [FROM GERMAN] (with F. Greiner), Ueda Shizuteru, “Emptiness and Fullness: *Śūnyatā* in Mahāyāna Buddhism.” *The Eastern Buddhist* 15/1 (1982): 9–37.
- [FROM GERMAN] (with Ian Astley). Ueda Shizuteru, “Ascent and Descent (II).” *The Eastern Buddhist* 16/2 (1983): 72–91.

Other translations その他の翻訳

- [FROM JAPANESE] Anzai Shin, “Basic Issues in Interreligious Cooperation.” *Echoes of Peace* 1/1 (1982): 11–3.
- [FROM GERMAN] Thomas Immoos, “The First World Hindu Conference.” *Inter-Religio* 2 (1982): 30–2.
- [FROM JAPANESE] Horo Atsuhiko, review of 氷見潔 Himi Kiyoshi, 『田辺哲学研究—宗教哲学の観点から』, *Japanese Journal of Religious Studies* 20/2–3 (1993): 249–52.

[FROM JAPANESE] Takizawa Yoshiyuki, “Aum Shinrikyō is a Band of Criminals, Not a Religion.” *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 19 (1995): 23–8.

[FROM JAPANESE] Watanabe Manabu, “In Memoriam: Thomas Immoos (1918–2001).” *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 26 (2002): 63–5.

Book Reviews 書評

Anthony Storr, *Jung. New Blackfriars* 54 (1973): 185–6.

Donovan Joyce, *The Jesus Scroll*. National Catholic News Service, 1973.

Culver Barker, *Healing in Depth*; Christopher Bryant, *Depth Psychology and Religious Belief*. *New Blackfriars* 55/645 (1974): 96.

Stanley Barlow, *The Fall into Consciousness*. *Cross and Crown* 26/2 (1974): 103–4.

James Ashbrook, *Humanitas*. *Cross and Crown* 26/3 (1974): 328–9.

John G. Haughey, *The Conspiracy of God*. National Catholic News Service, 1974.

Segundo, *Our Idea of God*. In *Cross and Crown* 27/3 (1975): 312–3.

Jacques de Lorimer, Roger Graveline, Aubert April, *Identity and Faith in Young Adults*. *Cross and Crown* 27/1 (1975): 94–5.

Ladislaus Boros, *Meditations*. National Catholic News Service, 1975.

William Johnston, *Silent Music*. National Catholic News Service, 1975

Jürgen Moltmann, *The Crucified God*. National Catholic News Service, 1976.

Malcolm Boyd, *The Runner*. National Catholic News Service, 1976.

Lewis Ford, *The Lure of God*. *Religion* 10 (1980): 239–42.

Nai-Tung Ting, *A Type Index of Chinese Folktales*; In-Hak Choi, *A Type-Index of Korean Folktales*. *Asian Folklore Studies* 40/1 (1981): 114–6.

Chai-Shin Yu, *Early Buddhism and Christianity*. *Japanese Journal of Religious Studies* 9/4 (1982): 320–2.

Minoru Kiyota, *Gedatsukai: Its Theory and Practice*. *Japanese Journal of Religious Studies* 9/4 (1982): 316–8.

“A Rejoinder to Prof. Ting.” *Asian Folklore Studies* 41/1 (1982): 143.

James M. Phillips, *From the Rising of the Sun: Christians and Society in Contemporary Japan*. *Japanese Journal of Religious Studies* 10/4 (1983): 323–9.

Walter Guardini, *El cristianismo llega a China*. *Ching Feng* 27/1 (1984): 63–4.

Johannes Laube, *Dialektik der absoluten Vermittlung*. *Monumenta Nipponica* 40/1 (1985): 115–8.

Nathan Katz, ed., *Buddhist and Western Psychology*. In *Chanoyu Quarterly* 41 (1985): 73–5.

湯淺泰雄 Yuasa Yasuo, 『歴史と神話の心理学』 [*The Psychology of History and Myth*]. 『ブシケアー』 4 (1985): 95–6.

長尾雅人 Nagao Gajin, 『仏教の源流: インド』 [*The wellsprings of Buddhism: India*]. *Japanese Journal of Religious Studies* 12/4 (1985): 355–8.

W. Dillistone, *The Power of Symbols in Religion and Culture*. *Journal of Religion* 68/2 (1988): 343.

Nishida Kitarō, *Nothingness and the Religious Worldview: Last Writings*, Trans. with an introduction by David Dilworth. *Chanoyu Quarterly* 55 (1988): 75–7.

John Miles Foley, *The Theory of Oral Composition: History and Methodology*. In *Asian Folklore Studies* 48/1(1989): 159–60.

Notto Thelle, *Buddhism and Christianity in Japan: From Conflict to Dialogue, 1854–1899*. *Journal of Religion* 69–1 (1989): 146.

Felix E. Prieto, trans., *Dogen: La naturaleza de Buda*. *The Eastern Buddhist* 23/1 (1990): 150–1.

- 渡辺学 Watanabe Manabu, 『ユングにおける心と体験世界』 [The psyche and the experiential world in C. G. Jung's psychology]. 『日本ユングクラブ, 海支部』 *Newsletter* 1 (1991): 9.
- James Jakób Liszka, *The Semiotic of Myth: A Critical Study of the Symbol*. *Asian Folklore Studies* 50/1 (1991): 238–9.
- Sonja Arntzen, *Ikkyū and the Crazy Cloud Anthology*. *Philosophy East and West* 41/2 (1991): 264–5.
- リーアン・アイスラー, 『聖杯と剣—われらの史,われらの未来』 [R. Eisler, *The Chalice and the Blade*]. 『出会い』 41 (1992): 63–4.
- F. Kornicki and I. J. McMullen, eds., *Religion in Japan: Arrows to Heaven and Earth*. *Anthropos* 92 (1997): 270.
- 上田閑照, 『西田幾多郎: 人間の生涯ということ』; 『経験と自覚: 西田哲学の「場所」を求めて』 [Ueda Shizuteru, *Nishida Kitarō: On what we call a life; Experience and Self-Awareness: In pursuit of the “place” of Nishida's philosophy*]. 『宗教研究』 71/311 (1997): 248–53.
Translated with revisions: *Japanese Journal of Religious Studies* 24/1–2 (1997): 197–202.
- Agustín Jacinto Zavala, *Textos de la filosofía japonesa moderna: Antología*, vol. I; *La otra filosofía japonesa: Antología*, vol. II (1997). *The Eastern Buddhist* 31/2 (1998): 312–16.
- D. Dilworth, V. Viglielmo, A. Jacinto, eds., *Sourcebook for Modern Japanese Philosophy: Selected Documents*. *The Journal of Asian Studies* 58/4 (1999): 1135–6.
- Scott W. Sunquist, ed., *A Dictionary of Asian Christianity*. *Japanese Journal of Religious Studies* 29/1–2 (2002): 184–6.
- H. Gene Blocker and Christopher I. Starling. *Japanese Philosophy*. *The Journal of Japanese Studies* 28/2 (2002): 482–5.
- Michiko Yusa, *Zen and Philosophy: An Intellectual Biography of Nishida Kitarō*. *Monumenta Nipponica* 57 (2002): 545–7.
- Frank Usarski, ed. *O Budismo no Brazil*. *Journal of Global Buddhism* 4 (2003): on-line publication (1,900 words).
- Carlo Saviani, *L'Oriente di Heidegger; Nichilismo e vacuità del Sé*. A cura di Carlo Saviani. *Japanese Journal of Religious Studies* 30/1–2 (2003): 159–62.
- Robert Carter, *Encounter with Enlightenment: A Study of Japanese Ethics*. *Japanese Journal of Religious Studies* 30/1–2 (2003): 157–9.
- James Arraj, *Christianity in the Crucible of East-West Dialogue: A Critical Look at Catholic Participation and God, Zen, and the Intuition of Being*. *Japan Studies Review* 8 (2004): 118–21.
- Christopher S. Goto-Jones, *Political Philosophy in Japan: Nishida, the Kyoto School, and Co-Prosperity in* *Japanese Journal of Religious Studies* 32/1 (2005): 178–80.
- David Williams, *Defending Japan's Pacific War: The Kyoto School Philosophers and Post-White Power*, in *Japanese Journal of Religious Studies* 32/1 (2005): 163–6.
- Steffen Döll, *Wozu also suchen? Zur Einführung in das Denken von Ueda Shizuteru*, in *Japanese Journal of Religious Studies* 33/1: 208–211.
- Harald Fuess, *Divorce in Japan: Family, Gender, and the State, 1600–2000*, in *INTAMS Review* 13/2 (2007): 268–70.

Colloquia, Commentaries 座談会・コメント

- 廢墟に立つ理性: 和辻哲郎 [Reason from the rubble: Watsuji Tetsurō]. 『日本学』 12 (1988): 40–62.
- 仮面と自我の交錯 [Conflating mask with ego]. *C & D* 20/81 (1989): 16–21.
- Response to Honda Masaaki 本多正昭. 『大乘禅』 780 (1989): 32–3.
- 「なぜ《宗教と癒し》なのか [Why “religion and healing” now?], 『宗教と癒し』 [Religion and healing] (Tokyo: Kōbunsha, 1990): 237–64.

『自然葬』 [Natural burial] (Kyoto: Hōzōkan, 1994): 28–31, 78.

Inoue Nobutaka 井上順孝 ed., 『宗教教団の現在』 [The state of religious groups today] (Tokyo: Shinyōsha, 1995): 46–53 *et passim*.

「現代世界の諸問題に宗教はどのように応えうるか」[How can religion respond to today's problems?]. キリスト教文化桂究所・秋のシンポジウム. Fall Symposium, Notre Dame Women's College, Kyoto. *Maranatha* 4 (1996): 1–24.

Study aids, Computer programs 教材・コンピュータプログラム

Kanji Study Cards (Tokyo: Japan Publication Trading Co., 1988), 2045 cards. 7th printing, 2004.

(with Rob Mead, Steve Billing, and Miyako Mead). *Remembering the Kanji: the program!* (Tokyo: Japan Publications Trading Co., 1991).

(with Tom Minehart). *Remembering the Kanji: hyperkanji!* (Tokyo: Japan Publications Trading Co., 1992).

Abstracts 抄録

“Whitehead and the Jungian Archetypes.” Abstracted in *Process Studies* 8/2 (1978): 137–8.

“Jung and the Experience of God.” Lecture of 7 November 1981. Abstracted in *Bulletin of the C. G. Jung Club of Japan* 4 (1982): 5–6.

Presentation, Chantilly, October 1993. Partially abstracted in *Cultures and Faith* (Pontificium Consilium de Cultura, Città del Vaticano) 1/2 (1993): 130–1.

Articles & miscellanea 随筆・寄稿

“Can Religious Life be Taught?” *Cross and Crown* (1970): 389–97.

REPRINTED: *Nova et Vetera* (1971): 143–48.

“War and Peace in the Religious Community.” *Cross and Crown* (1971): 435–41.

REPRINTED: *Nova et Vetera* (1971): 269–74.

“Castità consacrata e mutilazione spirituale.” *Vita Consacrata* 8 (1972): 472–81.

SPANISH TRANSLATION: “La casdidad consagrada y la castración espiritual.” *Nova et Vetera* (1976): 65–74.

“Unmasking Our Idols. *Cross and Crown* 25/2 (1973): 174–82.

“Don Quixote and the Quest for the Simple Life.” *Quincunx* (Epworth, Iowa) 4/1 (1976): 6–12.

“Solentiname: A Poet and a Revolution.” *The Priest* 32/9 (1976): 17–25.

EXPANDED AND REPRINTED: *Nova et Vetera* (1972): 133–45.]

“Mājan,” “Daruma,” “Sensu,” “Kanji.” *A Hundred More Things Japanese* (Tokyo: Japan Culture Institute, 1979).

JAPANESE TRANSLATION: Matsumoto Michihiro, 『もしもし、すみません』(Tokyo: Kōdansha, 1983): 103–7.

「中南米の旅から: 国際文化交流の裏面」[The underside of intercultural exchange: Thoughts after traveling Central and South America]. 『日本文化』5 (1980): 65–71.

「漢字に恋して」[A love-affair with the kanji]. *Cross Spiral Communication* 1/1 (1981): 22–5.

「神からの贈り物」[A gift from the gods]. 『中日新聞』(11 November 1981): 7.

“Japan and the Pope: The Seamy Side.” *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 5 (1981): 17–28.

“Without Privilege or License.” *WORD/usa* 6/5 (1981): 3–4.

- 「日米コミュニケーションの国際化」 [Internationalizing Japanese-American relations]. *NIRA* 3/8 (1981): 4–10.
- 「宗教者と日本文化」 [Philosophers, religionists, and Japanese culture]. 『日本文化』 6 (1981): 29–32.
- “And a Missionary in a Think-Tank.” *Divine Word Missionaries* 24/3 (1983): 12–15.
- “In Defense of Disorder.” *WORD/usa* 7/5 (1982): 11–12.
- 「サンタクロースの意味—報い求めぬ完全な愛の理念」 [The meaning of Santa Claus: Giving that asks for nothing in return]. 『中日新聞』 (22 December 1982): 5.
- “In Memoriam: Johannes Hirschmeier, 1921–1982.” *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 7 (1983): 20–4.
- 「平和への道を求めて」 [On the road to peace]. 『中日新聞』 (1 October 1984): 3.
- “Dialogue and the Shrinking of Theology.” *Inculturation* 4/2 (1989): 31.
- “Perfect Diacritical Marks for Desktop Publishing.” (privately circulated, 1990.)
- 「紙つぶて」 [Spitballs]. Weekly syndicated column, 『中日新聞』 (January to June, 1991), 25 times.
- “Foreword,” Frederick Franck, *To Be Human Against All Odds* (Berkeley: Asian Humanities Press, 1991): 3–11.
- “Forewords” to *Inter-Religio* bulletins, 1981–1991 (20 times).
- 「ユング思想との出会い」 [An encounter with Jung’s thought]. 『ブシケー』 10 (1992): 12–15.
- “Can We Conceive New Architecture for Sacred Convivial Space?” *WORD/usa* 17/3 (1992): 5.
- 「普遍的な象徴としての遷宮祭」 [The *sengu* as a universal symbol]. 『式年遷宮稀: 上代に架ける橋』 [*The changing of the shrine: A bridge across the ages*] (Nagoya: Mainichi Shinbun, 1993), 227–31.
- 「神道の国際性」 [Shinto’s international character]. 『神道国際研究会』 (1994): 10–14.
- 「まえがき」 [Foreword], 『宗教と文化諸宗教の対話』 [Religion and Culture], ed. by the Nanzan Institute for Religion and Culture. Kyoto: Jinbun Shoin, 1994), 1–5.
- 「不思議なヤドリギ」 [The amazing mistletoe], 『海上お森の詩』 [Poems for the Kaishō woods] (Nagoya: Shichiken, 1995; reprint 1998), 43.
- “In Praise of Buildings that Remember.” 36 『東海の建築』 (1996): 8–9.
- 「まえがき」 [Foreword], 『キリスト教は仏教から何を学べるか』 [What does Christianity have to learn from Buddhism?], ed. by the Nanzan Institute for Religion and Culture. Tokyo: Hōzōkan, 1999), i–v.
- Contribution to *What Does It Mean to be Human? Reverence for Life Reaffirmed by Responses from Around the World*. Gathered by Frederick Franck, Janie Roze, and Richard Connolly (New York: Circumstantial Productions, 1998), 259–60.
- SPANISH TRANSLATION: ¿Qué significa ser humano? (Buenos Aires: Editorial Kier, 2001), 171–2.
- “By Way of Introduction.” *New Trends in Religious Studies*. Nanzan University, 17 September 1999. 2–7.
- REPRINTED: *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 24 (2000): 6–7.
- JAPANESE TRANSLATION: 「開催にあたって」 『宗教研究の新たな動向』. Nanzan University, 17 September 1999.
- REPRINTED: 『研究所報』 10 (2000): 3–6.
- REPRINTED: 『宗教研究』 73: 323 (2000): 1–3.
- “Ad multos annos.” *Japanese Religions* 25/1–2 (2000): 19–21.
- “Converting to the Earth.” *Life and the Environment: Proceedings*, vol. 4 (Takayama: Yoko Civilization Research Institute, 2003), 22–9.
- JAPANESE TRANSLATION: 「地球優先主義への転換」、陽光文明研究所編『生命と環境』議事録 4 (Takayama: Yoko Civilization Research Institute, 2003), 27–36.
- 「家庭作りの再考」 21世紀ヒューマンケア研究機構『平成 15 年度人間回復を考える懇話会報告書』(2004), 22–26.

- “A Razão de Ser.” *Fórum Barcelona 2004*, 32–3. Supplement syndicated in *El Clarín* (Argentina), *O Estado de São Paulo* (Brazil), and other Latin American newspapers.
- “The Dialogue among Religions around the World: Report on a Workshop.” *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 29 (2005): 9–19.
- “Note to the 2005 Edition” of Heinrich Dumoulin, *Zen Buddhism: A History* (Bloomington: World Wisdom, 2005), vol. 1, XXV–XXVI; vol. 2, XI–XII.
- “After-Words.” *Inter-Religio* 46 (2005): 1–2.
- “A Summary Reflection.” Edmund Chia and J. W. Heisig, eds., *A Longing for Peace: The Challenge of a Multicultural, Multireligious World* (Bilbao, 2006), 169–72.
- “In Memoriam Jan Van Bragt (1928–2007).” *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 31 (2007): 60–64.
- JAPANESE TRANSLATION: 「追悼 ヤン・ヴァン・ブラフト (1928–2007)」『南山宗教文化研究所 所報』 31: 67–71.
- REPRINT: *Buddhist-Christian Studies* 28 (2008): 141–4.
- REPRINT (ABBREVIATED): *Society for Buddhist-Christian Studies Newsletter* 40 (Fall 2007): 2–4.
- “Chamados ao diálogo,” *Além-mar* 566 (Janeiro 2008): 24–7.
- “What Does One See When the Lights Come On?” *Bulletin of the Nanzan Institute for Religion and Culture* 33 (2009): 57–9

Short book reviews 書評(短)

- Jesse Kornbluth, *Notes from the New Underground*. *Library Journal* (November 1968).
- Maryellen Muckenhirn, ed. *The Future as the Presence of Shared Hope*. *Library Journal* (1 September 1968).
- Allen Davies, *Anti-Semitism and the Christian Mind*. *Library Journal* (1 November 1969).
- Andrew Greeley, *Religion in the Year 2000*. *Library Journal* (1 August 1969).
- Bernard Delfgauuw, *Evolution: The Theory of Teilhard de Chardin*. *Library Journal* (July 1969).
- Bernard E. Meland, *The Future of Empirical Theology*. *Library Journal* 1 September 1969.
- Charles Curran, *Dissent in and for the Church*; John F. Hunt, *The Responsibility of Dissent*. *Library Journal* (1 December 1969).
- Daniel Callahan, ed., *God—Jesus—Spirit*. *Library Journal* (1 September 1969).
- Frank Sheed, *Genesis Regained*. *Library Journal* (1 September 1969).
- Jacques Duquesne, *A Church Without Priests?* *Library Journal* (15 June 1969).
- José Montserrat-Torrents, *The Abandoned Spouse*. *Library Journal* (15 April 1969).
- Lowell Streiker, *The Gospel of Irreligious Religion*. *Library Journal* (1 November 1969).
- Michael Novak, *A Theology for Radical Politics*. *Library Journal* (15 May 1969).
- Myron A. Marty, *Lutherans and Roman Catholicism*. *Library Journal* (1 January 1969).
- Richard McBrien, *Do We Need the Church?* *Library Journal* (1 March 1969).
- Robert Campbell, *Spectrum of Catholic Attitudes*; Daniel J. Leary, *Voices of Convergence*. *Library Journal* (1 June 1969).
- Robert Ochs, *The Death in Every Now*. *Library Journal* (1 April 1969).
- Robert O’Neill and Michael Donovan, *Sexuality and Moral Responsibility*. *Library Journal* (15 February 1969).
- Bernard Häring, *A Theology of Protest*. *Library Journal* (15 April 1970).
- Donald Gray, *The One and the Many*. *Library Journal* (15 May 1970).
- Josef Pieper, *Death and Immortality*. *Library Journal* (15 February 1970).
- Michael Novak, *The Experience of Nothingness*. *Library Journal* (July 1970).

- Yves Simon, *Freedom of Choice*. *Library Journal* (1 April 1970).
- Allen Wheelis, *The End of the Modern Age*. *Library Journal* (1 March 1972).
- Hannah Arendt, *Crisis of the Republic*. *Library Journal* (15 May 1972).
- John F. Dedek, *Human Life: Some Moral Issues*. *Library Journal* (1 June 1972).
- Michael Novak, *All the Catholic People: Where Did All the Spirit Go?* *Library Journal* (1 March 1972).
- Thomas McPherson, *The Argument from Design*; T. R. Miles, *Religious Experience*; Ninian Smart, *The Concept of Worship*. *Library Journal* (15 November 1972).
- Catherine O'Connor, *Woman and Cosmos*. In *Library Journal* (1 November 1974).
- Frederick Kelly, *Thomas Merton: Man Before God*. *Library Journal* (1 September 1974).
- Rosemary Reuther, *Faith and Fratricide*. *Library Journal* (15 November 1974).
- Tad Guzie, *Jesus and the Eucharist*. *Library Journal* (August 1974).
- Langdon Gilkey, *Catholicism Confronts Modernity*. *Library Journal* (15 June 1975).
- Paul Lehmann, *The Transfiguration of Politics*. *Library Journal* (15 June 1975).
- Vernon Grant, *The Roots of Religious Doubt*. *Library Journal* (1 November 1975).
- Rosemary Haughton, *The Drama of Salvation*. *Library Journal* (15 March 1976).

Media interviews テレビ・ラジオ等の会見

- “Encuentros con el budismo.” Con Luís Bernabé y Amador Vega. “Samarkanda,” Ona Catalana, Barcelona, 1 hour, aired 1 April 2001.
- Interview with *Último Andar*. São Paulo, Pontificia Universidade Católica, 8 May.
- “Un padre entre os budistas.” Interview with Dilene Ferreira. *Jornal de Opinião* (Belo Horizonte) 627 (4 June 2001): 5–6.
- Television interview with Carlos Mesa for “De Cerca,” PAT, La Paz, Bolivia. 1 hour, aired 2 July 2001.
- Radio interview with Carlos Salazar for “Diagnóstico.” Radio Santa Cruz, Santa Cruz de la Sierra, Bolivia. 1 hour, aired 1 July 2001.
- “Os movimentos do espírito.” Interview in. *Loyola* 1 (August, 2001), 3.
- Interview with Agustina Lanusse of “La Nación.” 9 August, Buenos Aires.
- “Religiones del mundo.” Radio interview with Bernardo Barranco for Radio Red, Mexico City. 1 hours, aired 28 August 2001.
- “Ya no contamos con términos para hablar del mundo.” Entrevista con Camila Loew y Daniel Attalá. *Lateral: Revista de cultura*. 83 (November 2001): 29–31.
- “En religión tenemos que ser bilingües.” *Ciervo* (enero de 2007). Entrevista con Jordi Pérez Colomé, Javier Melloni y Francesc Xavier Marín.
- “It’s Time to Change the Approach to God.” *east* 23 (February 2009). Interview with Alessandra Garusi, 145–7.
- “It’s Time to Change the Approach to God.” *east* 23 (February 2009). Interview with Alessandra Garusi, 145–7.
- “Ivan Illich me avisó: en los libros de economía no hallarás ‘suficiencia.’” Entrevista con Virginia Rodenas. *ABC* (Madrid), 29 de junio de 2009, contraportada.